



Fundação de Apoio e Desenvolvimento ao Ensino,  
Pesquisa e Extensão Universitária no Acre.

### RELATÓRIO DE ATIVIDADES

Nome: Keila Felício Iaparrá

Unidade: Universidade Federal do Amapá

Programa (Projeto): Kayka Aramtem: saber e tradição de um sábio arukwayene

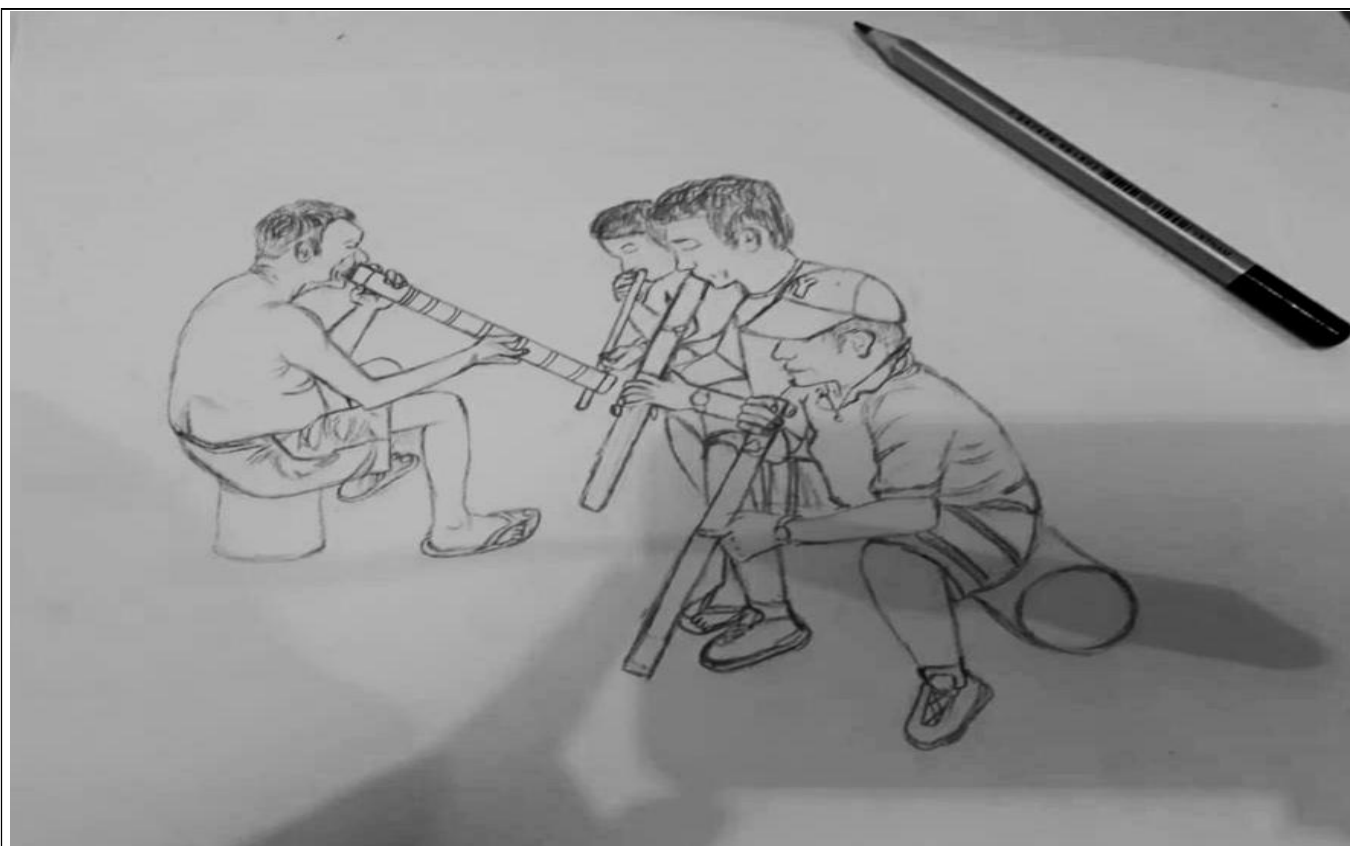
Função: BOLSISTA DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA (PESQUISA)

Atividades: Tradução Parikwaki – Português

Mês: Maio / 2020

No mês de Maio não traduzi os vídeos da Kayka-Aramtem, do povo Palikur-Arukwayene por motivos da pandemia. Como todos os indígenas tinham que se isolar nas aldeias, para não se contaminar, tive dificuldades, pois não pude ter acesso aos vídeos porque o meu colega que faz a conversão mora na cidade e somente ele e a minha professora tinham os vídeos. Mas mesmo que tivesse os vídeos não poderia realizar a transcrição, pois como tinha relatado antes, meu computador ainda está com problemas, não posso ir na cidade consertar e não recebi o notebook do projeto. Porém, como não podia fazer a transcrição/tradução, minha orientadora pediu para que eu pegasse as imagens da kayka e fizesse desenhos, que serão utilizados nas publicações do projeto. Não conseguir fazer todos os desenhos das imagens, acabei adoecendo e não tive condições de terminar os desenhos, por isso que fiz somente dois desenhos. Além de ficar doente, aconteceu o que mais temíamos, o Covid-19 chegou na minha aldeia, estamos preocupados com essa situação. Felizmente ninguém veio a óbito, mas muitas pessoas estão ficando doentes, na minha família também tem doentes, e a minha preocupação é com os mais velhos pois alguns ficam doentes e ficam dias sem poder levantar. Estamos sempre fazendo chás caseiros, que estão nos ajudando muito e por isso que a gripe não acaba piorando. Segue os desenhos abaixo:





Keila Felício Iaparrá

Keila Felício Iaparrá  
(Bolsista de Pesquisa)

Elissandra Barros

Elissandra Barros da Silva  
(Coordenadora do Projeto Kayka Aramtem)